

35-150mm F/2.8-4 Di VC OSD

For Canon DSLR
For Nikon DSLR

1

Canon

Nikon

5

6

7

8

9

10

CE * The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.
* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
* **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

2

3

4

SUOMI

Kiitos, että valitsit Tamron-objektiivin viimeisimmäksi lisäksi valokuvauslaitteistoosi. Ennen kuin käytät uutta objektiiviasi, lue tämä omistajan opas läpikotaisin tutustuaksesi objektiivin ja oikeaan tekniikkaan mahdollisimman korkealaatuisten kuvien ottamiseksi. Jos käsittelet Tamron-objektiiviasi huolella, takaa se sinulle vuosien ilon valokuvauksen ja jännittävien kuvien parissa.

- 
 - Osoittaa varotoimenpiteet, jotka auttavat ongelmien ehkäisemisessä.
- 
 - Osoittaa asiat, jotka sinun tulisi tietää perustoimintojen lisäksi.

OSIEN NIMET (Katso kuva 1)

- ① Vastavalosuoja

② Vastavalosuojan kiinnityksen suuntausmerkki
- ③ Vastavalosuojan lukitusmerkki

④ Suodinrenkas
- ⑤ Vastavalosuojan vapautusmerkki

⑥ Tarkennusrenkas
- ⑦ Zoom-renkas

⑧ Polttovälin asteikko
- ⑨ Polttovälin merkki

⑩ Zoomin lukituskytkin
- ⑪ VC (tärinänkompensointi)-kytkin

⑫ AF/MF-kytkin
- ⑬ Objektiivin kiinnitysmerkki

⑭ Objektiivi-kamera-liitin

TÄRKEIMMÄT TEKNISET TIEDOT	
Malli	A043
Polttoväli	35-150 mm
Valovoima	F/2,8-4
Kuvakulma	63°26' - 16°25'
Objektiivin rakenne	14/19
Minimitarkennusetäisyys	0,45 m (17,7") (koko zoom-valikoima)
Enimmäissuurenussuhde	1:3,7 (käytettäessä 150 mm)
Suodattimen koko	ø 77 mm
Pituus	Canonille 126,8 mm (5") Nikonille 124,3 mm (4,9")
Halkaisija	ø 84 mm
Paino	Canonille 796 g (28,1 unssia) Nikonille 790 g (27,9 unssia)
Vastavalosuoja	HA043

- 
 - **Pituus:** Pituus objektiivin mekaanisesta kärjestä kiinnityspintaan.
 - Tässä omistajan oppaassa mainitut objektiivin ominaisuudet ja ulkonäkö voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

OBJEKTIIVIN LIITTÄMINEN JA IRROTTAMINEN

Irrota objektiivin takasuoja. Kohdista objektiivin kiinnitysmerkki ⑬ ja kameras kiinnitysmerkki ja aseta objektiivi paikoilleen. Käännä linssiä myötäpäivään Canon-malleissa tai vastapäivään Nikon-malleissa, kunnes se lukittuu. Irrota objektiivi kiertämällä sitä vastakkaiseen suuntaan ja pidä kamerassa olevaa objektiivin vapautuspainiketta samalla pohjassa.

- 
 - **Kytke kameras virta pois päältä ennen objektiivin liittämistä tai irrottamista.**
 - Jos kyseessä on Canonin kamera, kohdista kiinnitysmerkki EF-objektiivimerkin (punainen ympyrä) kanssa.

- 
 - Katso lisätietoja kamerasi ohjekirjasta.

TARKENNUSTILAN VAIHTAMINEN (Katso kuvat 1 - 4)

Ottaaksesi valokuvia automaattisella tarkennuksella (AF) aseta AF/MF-kytkin ⑫ asentoon "AF". (Katso kuva 3) Ottaaksesi valokuvia manuaalisella tarkennuksella (MF) aseta AF/MF-kytkin ⑫ asentoon "MF" ja käännä tarkennusrenkasta ⑥ kädelläsi tarkentaaksesi kuvan. (Katso kuvat 2, 4)

- 
 - AF-tilassa automaattisen tarkennuksen toiminta voi olla vaikeaa kohteesta riippuen.

- 
 - Katso lisätietoja kamerasi ohjekirjasta.

VC-JÄRJESTELMÄ (Katso kuvat 1, 5)

VC (tärinänkompensointi) -järjestelmä vähentää käsivaralta otettujen kuvien sumentumista.

■ VC-järjestelmän käyttö (Katso kuva 5)

Kun käytät VC-järjestelmää, aseta VC-kytkin ⑪ asentoon ON. Paina sulkijaa puoleen väliin, ja varmista ennen kuvan ottamista, että etsimessä näkyvä kuva on vakaa.

● VC toimii hyvin seuraavissa olosuhteissa

- huonosti valaistut paikat
- paikat, joissa salaman käyttö on kiellettyä
- paikat, joissa kolmijalkaa ei voi käyttää

● VC ei välttämättä toimi hyvin seuraavissa olosuhteissa

- ajoneuvoissa, jotka tärisevät paljon
- kameras liikkuesssa paljon valokuvan ottamisen hetkellä
- otettaessa valokuvia kolmijalan kanssa
- Aseta VC-kytkin ⑪ asentoon OFF, kun otat valokuvia bulb-laukaisulla (pitkä valotusaika). Muutoin VC voi aiheuttaa toimintahäiriön.

- 
 - Etsimessä näkyvä kuva voi olla samaa välittömästi sen jälkeen, kun suljin painetaan puoliväliin asti. Tämä johtuu tärinänkompensaation toimintaperiaatteesta, eikä le toimintahäiriö.
 - Kun VC-kytkin ⑪ on asennossa ON, vähenee yhdellä latauskerralla otettavissa olevien kuvien määrä, sillä kamera käyttää enemmän virtaa.
 - Aseta VC-kytkin ⑪ asentoon OFF, kun otat valokuvia muutoin kuin käsivaralta (esimerkiksi käyttäessäsi kolmijalkaa).
 - Älä irrota objektiivia kamerasta VC-tilan ollessa päällä. Jos objektiivi irrotetaan VC-tilan ollessa päällä, voi objektiivi päästää napsahdavia ääniä, jos objektiivia ravistaa. Tämä ei ole toimintahäiriö. Jos objektiivi asennetaan kameraan, ja kameras virta kytketään päälle, loppuu napsahdava ääni.
 - Sisäänrakennetulla salamalla varustetuissa Nikon-kameroissa VC-tila menee pois päältä salaman latautuessa.

ZOOMAUS (Katso kuvat 1, 2)

Katso kameras etsimen läpi ja kierrä objektiivin zoom-renkasta ⑦ haluamaasi polttoväliin ja ota kuva tämän jälkeen.

ZOOMAUKSEN LUKITUSMEKANISMI (Katso kuvat 1, 6, 7)

Voit lukita zoom-renkaan ⑦ 35 mm:n polttovälissä estääksesi sen pyörimisen.

■ Zoomauslukituksen asettaminen (Katso kuva 6)

Kohdista 35 mm polttoväliasteikoilla ⑧ polttovälimerkin ⑨ kanssa. Työnnä zoomin lukituskytkintä ⑩ kameraan päin.

■ Zoomauslukituksen vapauttaminen (Katso kuva 7)

Työnnä zoomin lukituskytkintä ⑩ kohdetta päin.

- 
 - Vapauta lukitus zoomataksesi ja kierrä tämän jälkeen zoomausrenkasta.

VASTAVALOSUOJA (Katso kuvat 1, 8 - 10)

Vakiovarusteena toimitetaan bajonettityyppinen vastavalosuoja ①. Suosittelemme valokuvien ottamista vastavalosuojan ollessa kiinnitettynä, sillä vastavalosuoja eliminoi hajavalon, joka voi vaikuttaa kuvaan.

■ Vastavalosuojan käyttäminen (Katso kuvat 8, 9)

Kohdista vastavalosuojan kiinnityksen suuntausmerkki ② objektiivin vastavalosuojan vapautusmerkin ⑤ kanssa. Kierrä vastavalosuoja ① nuolen osoittamaan suuntaan, kunnes vastavalosuojan lukitusmerkki ③ on vastavalosuojan vapautusmerkin ⑤ kanssa kohdakkain.

■ Vastavalosuojan varastointi (Katso kuva 10)

Voit varastoida vastavalosuojan ① kiinnittämällä sen takaperin. Kohdista vastavalosuojan lukitusmerkki ③ objektiivin vastavalosuojan vapautusmerkin ⑤ kanssa. Kierrä vastavalosuoja ① nuolen osoittamaan suuntaan, kunnes vastavalosuojan kiinnityksen suuntausmerkki ② on vastavalosuojan vapautusmerkin ⑤ kanssa kohdakkain.

- 
 - Huomaathan, että valokuvan reuna voi tummentua, jos vastavalosuoja ① ei ole kiinnitetty oikein.

VAROTOIMENPITEET KUVIA OTETTAESSA

- Minimitarkennusetäisyyden saavuttamiseksi käytetään sisäistä tarkennusjärjestelmää (IF). Tämän takia kuvakulma voi olla laajempi kuin objektiiveilla, jotka käyttävät muita tarkennus järjestelmiä, kun kuvien ottoetäisyys on vähemmän kuin ääretön.
- Irrota vastavalosuoja aina käyttäessäsi kameras sisäänrakennettua salamavaloa valokuvia ottaessasi. Muutoin vastavalosuoja tai objektiivi voi tummentaa kuvan reunoja. Kun otat valokuvia läheltä, itse objektiivi on salamavalon tiellä. Kuvan alaosaan voi ilmestyä suuri puolilympyrä, vaikka vastavalosuoja ei käytettäisikään. Suosittelemme salamavalolla tapahtuvaa kuvausta varten käyttämään kameras valmistajan tarjoamaa ulkoista salamaa.
- Kameroiden näyttöjärjestelmien eroista johtuen näytoillä saatetaan näyttää eri maksimi- ja minimivalovoima-arvot kuin teknisissä määritelmissä. Tämä ei ole merkki virheestä.
- Katso lisätietoja tuotteen yhteensopivuudesta kameroiden kanssa verkkosivuiltamme. <https://www.tamron.jp/en/support/>

PITKÄAIKAISEN KÄYTTÖIÄN VARMISTAMISEKSI

- Poista objektiivissa oleva pöly ja lika käyttäen puhallinta tai pehmeää harjaa. Älä kosketa objektiivia sormillasi.
- Objektiivin etuelementin pinta on päällystetty veden ja öljyaineiden tarttumisen ehkäisemiseksi. Päällyste hylkii vettä, joten älä käytä etuelementin puhdistamiseksi objektiivinpuhdistinta tai muita aineita, vaan pelkästään kuivaa liinaa.
- Objektiivin takaelementin pinnan puhdistamiseksi pyyhi se kevyesti keskeltä aloittaen objektiivinpuhdistimeen kastellulla kaupallisesti saatavilla olevalla objektiivin puhdistuspaperilla tai puhtaalla puuvilla- tai mikrokuituliinalla (lasien jne. puhdistamiseen tarkoitettu). Älä käytä silikoniliinaa.
- Pyyhi objektiivin runko käyttäen silikoniliinaa. Älä ikinä käytä bentseeniä, ohenninta tai muita orgaanisia liuottimia.
- Home on suuri ongelma objektiiveille. Varastoi objektiivi puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa. Kun varastoit objektiivin objektiivikotelossa, laita koteloon myös kaupallisesti saatavilla olevaa kuivausainetta ja vaihda kuivausaine välillä.
- Älä kosketa objektiivi-kamera-liitintä. Jos pöly tai tahrat aiheuttavat liitäntäongelmia, signaalit eivät välttämättä kulje oikein objektiivin ja kameras välillä, mikä voi johtaa toimintahäiriöihin.
- Jos lämpötila muuttuu yllättäen, voi kameras ja objektiivin sisälle muodostua kosteutta, mikä voi johtaa toimintahäiriöihin. Estä kosteuden muodostuminen sulkemalla laitteesi muovipussiin tai samankaltaiseen säiliöön. Kun laitteet ovat asettuneet ympäristön lämpötilaan, poista ne pussista ja käytä niitä normaalisti.



Yksityisten kotitalouksien sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (voimassa Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on käytössä erillinen keräysjärjestelmä)

Tämä symboli ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan tuote tulisi lajitella erikseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten.

Jos ostat uuden tuotteen, tämä tuote voidaan viedä jälleenmyyjälle tai lupulta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmään. Varmistamalla tuotteen asianmukaisen hävittämisen autat ehkäisemään ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia mahdollisia negatiivisia seuraamuksia, joita voisi tulla tämän tuotteen tai tuotteen komponenttien vääränlaisen jätteiden käsittelyn seurauksena. Jos tämä tuote hävitetään väärällä tavalla, seurauksena voi olla sakkoja. Saat lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ottamalla yhteyden paikalliseen virastoon, kotitalousjätteiden hävityspalveluun tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

TAMRON

SUOMI

Tamron-linssien turvallista käyttöä koskevat varotoimenpiteet

Turvallista käyttöä varten muista lukea huolellisesti "Tamron-linssien turvallista käyttöä koskevat varotoimenpiteet" sekä käyttöopas ennen tuotteen käyttöä.

Luettuaasi ne säilytä ne paikassa, josta löydät ne nopeasti tarvittaessa.

Varoitusohjeet on jaettu seuraavaan kahteen luokkaan niihin liittyvän vaara-asteen mukaisesti.



VAARA

Tällä ilmaistaan ohjeita, joiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä toteutuksesta saattaa olla seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.

- Älä katso tai ota kuvaa auringoon tai muihin voimakkaisiin valonlähteisiin päin tällä linssillä tai kameralla, johon linssi on kiinnitetty.
Seurauksena voi olla näön menetys, muu vaurio linssille tai kameralle, tai tulipalo.
- Älä pura, korjaa tai muokkaa linssiä.
Seurauksena voi olla linssi- tai kameravaurio.
- Pidä linssi kaukana pienten lasten ulottuvilta.
Jos linssi putoaa tai tiputetaan maahan, seurauksena voi olla loukkaantuminen.



VAROITUS

Tällä ilmaistaan ohjeita, joiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä toteutuksesta saattaa olla seurauksena keuhovamma tai fyysinen vaurio.

- Älä aseta linssiä suoraan auringonvaloon tai jätä sitä erittäin kuumaan paikkaan, kuten auton sisään.
Seurauksena voi olla linssin sisäisten osien vaurioituminen tai tulipalo.
- Kiinnitä linssitulppa aina, kun linssiä ei käytetä.
- Kun kiinnität linssin kameraan, varmista että linssi on kiinnitetty ja lukittu kunnolla kameraan.
Jos linssi ei ole kunnolla kiinni kamerassa, sen irrottaminen voi olla hankalaa tai se voi tippua aiheuttaen vaurioita tai loukkaantumisen.
- Älä käytä linssiä muuhun tarkoitukseen kuin valokuvaamiseen.
- Älä kuljeta linssiä, kun se on kiinni kolmijalassa.